

二十二子详注全译

老子

【道德经】

崔仲平



黑龙江人民出版社

老子

【道德經】

譯注

崔仲平

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

老子道德经译注/崔仲平译注. —哈尔滨:黑龙江人民出版社, 2002. 11

(二十二子详注全译/韩格平等主编)

ISBN 7-207-04394-5

I. 老… II. 崔… III. ①老子—译文②老子—注释 IV. B223.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 090117 号

责任编辑:李文方 吕观仁 柴力明

装帧设计:叶 方

二十二子详注全译

主 编	韩格平	董莲池
副主编	张玉春 李守奎	高长山
	李德山 赵宗乙	孟庆祥

老子道德经译注

Laozi Daodejing Yizhu

崔 仲 平

出 版 者	黑龙江人民出版社
通讯地址	哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼
邮 编	150008
网 址	www.longpress.com E-mail hljmcbs@yeah.net
印 刷	黑龙江新华印刷二厂
经 销	全国新华书店
开 本	890×1 240 毫米 1/32·印张 7 14/16
字 数	207 000
印 数	1~3 300 册
版 次	2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷
书 号	ISBN7-207-04394-5/B·134

定价:11.60

(全套定价:509.10 元)

(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)

《二十二子详注全译》

主 编 韩格平 董莲池

副主编 张玉春 李守奎 高长山

李德山 赵宗乙 孟庆祥

《二十二子详注全译》编辑出版工作委员会

主 任 陈春江

副主任 韩格平 董莲池

委 员 李文方 柴力明 吕观仁 王彩云

高长山 李德山 赵宗乙 孟庆祥

金 玲 刘 柯 李之亮 高忠良

高丽芳 孟繁红



总 序

子书,泛指我国古代学者阐发个人学术观点的著作。《文心雕龙·诸子》:“诸子者,入道见志之书。”《四库全书总目·子部总叙》:“自六经以外立说者,皆子书也。”“子”原本是对男子的一种尊称,可以用来称呼有名望、有地位的官员,也可以用来称呼有学问、有德行的师长,于是,许多学者的著作也以“某子”作为书名,如《老子》、《庄子》、《管子》、《墨子》等。我国古代第一个子书创作高峰期在春秋战国时期。其时“生齿繁而竞争烈,交通便而知见深,腐败深而衅漏见,五帝三王之陈迹渐不足以约束当时之社会,于是聪明睿知之士,李耳、孔丘、墨翟诸人相继迭起,而学术思想之发展遂达于全盛时代”(钱玄同《中国学术思想论文集要·序》)。可以说,春秋战国时期剧烈的社会大变革,是其时诸子之学繁荣兴盛的主要原因。这一时期,先后出现了儒、墨、道、法、名、阴阳等重要学派及其相关著作。后世文人继承发扬了先秦诸子的优良传统,关注时政,潜心钻研,著书立说,撰写出大量个人学术著作,进一步丰富和完善了中国古代哲学思想体系。这些子书,在我国浩繁的古代典籍中占有重要地位。

西汉末年,刘向、刘歆父子奉诏校理皇室秘府藏书,分别撰有书目文献《别录》、《七略》。东汉班固删取刘歆《七略》成《汉书·艺文志》,其中《诸子略》著录当时儒家、道家、阴阳家、法家、名家、墨家、纵横家、杂家、农家、小说家等诸子类著作共“百八十九家,四千三百二十四篇”,《兵书略》著录兵家著作“五十三家,七百九十篇,图四十三卷”,《术数略》著录天文、历谱、五行、蓍龟、杂占等类著作“百九十家,二千五百二十八卷”,《方技略》著录医经、经方、房中、神仙类著作“三十六家,八百

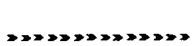


六十八卷”。《隋书·经籍志》卷三“子部”将《汉书·艺文志》的《诸子略》、《兵书略》、《术数略》、《方技略》“合而叙之，为十四种，谓之子部”，共著录当时存世子书“八百五十三部，六千四百三十七卷”。此后，历代公私目录对子书均有详细著录，王应麟《玉海》、马端临《文献通考》等含有宏观评述前代子书内容的著作亦历代有之。至清代编修《四库全书》，馆臣将子书分为儒家、兵家、法家、农家、医家、天文算法、术数、艺术、谱录、杂家、类书、小说家、释家、道家共十四类，收录子书 924 部，17 893 卷；子书存目 2 008 部，41 318 卷，从中可以反映出乾隆年间我国子书的基本规模及大致内容。

为了更好地提高研读实效，古代学者尝试在卷帙浩繁的子书中选编精华。他们或摘取诸子名言警句、精彩片段编辑成诸子语录之书，如梁庾仲容《子钞》、梁沈约《子钞》、唐马总《意林》、明陈深《诸子品节》之类；或选录数子、数十子全文编辑成一部诸子丛书，如宋汪氏《曾思二子全书》、明许宗鲁《六子书》、明周子义《子汇》、清崇文书局《子书百家》之类。在现存的古人编辑的诸子丛书中，浙江书局于清光绪初年至光绪三年分册辑刊而成的《二十二子》较有特色。

首先，该书所收子书具有较高的代表性。中国古代子书内容宏富，真可谓“博、大、精、深”。其中，以中国古代哲学为主，兼及中国历史、文学、政治学、社会学、天文学、军事学、医学等等。研读子书，应该从先秦子书入手，方能理清诸多学派的各自源头。《二十二子》所收先秦子书，如《老子》、《庄子》、《管子》、《韩非子》等，均为先秦诸子百家的代表作，这些著作奠定了中国古代思想文化的基本内容与主要范畴。同时，《二十二子》还收录了《淮南子》、《春秋繁露》、《法言》、《列子》、《文中子》、《孔子集语》等后人完成的同样具有重要影响的著作。这些著作丰富和发展了先秦诸子的学术主张。这样，通过《二十二子》，可以大致了解我国子书的主要线索及其发展脉络，有助于人们从较广的学术视野观察中国古代文化。

其次，该书对于今人研读中国子书具有较高的实用性。我国古代子书数量太多，今人在汗牛充栋般的子书中择取精华实属不易。为了



方便读者,《二十二子》尽量做到精中选精。如法家著作收录了《管子》、《商君书》、《韩非子》,则不收《慎子》;兵家著作收录了《孙子》,则不收《吴子》。同时,该书尽量保持了较宽的学术覆盖面,不仅收录了儒、道、法、墨、兵、杂诸家与思想史、文化史关系密切的重要著作,还收录了《黄帝内经》、《山海经》、《竹书纪年》这些其它诸子丛书一般不收的重要著作。这样,《二十二子》博而不杂,分量适中,便于今人研读与收藏。

第三,该书刻校精良,在文字内容上具有较高的可靠性。古书流传至今,多有衍脱误倒之类的讹误。为此,浙江书局对于各种子书的底本选择甚严,所用底本均为精刻精校本。如《老子》选用华亭张氏本、《庄子》选用明世德堂本、《管子》选用明吴郡赵氏本等。在此基础上,浙江书局组织人力认真校勘。除《韩非子》与《春秋繁露》由董慎行一人校勘外,其余诸书均设一名主校,两名分校。其中,担任主校的有:王诒寿,字眉子,浙江山阴人,曾任武康训导,好古文,精骈文,撰有《缙雅堂文》、《笙月词》等;黄以周,字元问,浙江定海人,同治举人,曾任分水训导、南菁书院主讲、处州教授、内阁中书等,学识渊博,著述颇丰;杨文莹,字雪渔,浙江钱塘人,光绪进士,授编修之职,等等。邀请如此众多学者从事一部数百万字书籍的校勘,在中国古代图书出版史上实属罕见。正是这些知名学者的直接参预,为《二十二子》的刊刻质量提供了有力保障。

当然,站在今人的角度看,《二十二子》还存在一些不足,如将《论语》、《孟子》视为经书而未予收录;受《汉书·艺文志》及《四库全书》的图书分类影响,将地理类著作《山海经》以小说类子书收录该书;将编年体史书《竹书纪年》收录该书;各部子书未按其流派排序,稍显杂乱等等。尽管如此,我们认为《二十二子》仍然是目前较为实用的一部诸子丛书。

目前,许多青年朋友直接阅读子书古文原著比较困难,有鉴于此,东北师范大学古籍整理研究所组织所内外专家学者对《二十二子》进行了注释与今译。四年来,注译者们尽量吸取前人研究成果,付出了辛勤劳动;黑龙江人民出版社吕观仁先生认真审阅书稿,多次提出修改意见。正是在他们的共同努力下,本书近日甫告杀青。限于学识水平,本书存在着许多不尽人意之处。作为古籍所现任领导,我们忝列主编,理

二 十 二 子 详 注 全 译 · 总 序



应承担接受各方批评之责。如果本书能够对广大读者了解我国子书风貌有所裨益,我们将感到些许欣慰。

韩格平 董莲池

二〇〇二年八月于长春



前 言

老子是中国历史上最早的哲学家。他写的《道德经》是中国历史上最早的哲学著作。老子哲学思想在历代哲人的诠释、演绎中,形成了一个巨大的流派,乃至宗教。一提起老子,许多人以为他是一个半人半仙的教主,生来就是开导别人的圣人。也有的人给他戴上光环,贴上标签,让他与民众隔绝,去耐受那永恒的寂寞。

其实,老子是一个有血有肉的普通人。《道德经》是东周时代一幅历史画卷,是中国古代社会历史经验的哲学概括。老子思想是中华民族传统文化的一个重要部分。

老子,是人名,也是书名。作为人名,一般认为姓李名耳,字聃;有的认为姓老,也有的认为姓李姓老是一回事,读音相近,写法不同而已。河上公说老子字伯阳,后世传开了。其实这是误会,大约是把老子跟西周末论地震的那位伯阳父弄混了。

老子生活在东周时代,生卒年不详。从许多文献记载考察,他与孔子同时而略早。孔子生于公元前551年,卒于公元前479年,那么说老子生活在公元前580年到500年之间,距今2500年左右,大致是靠得住的。

老子是楚国苦县人。这个地方今天属于河南省鹿邑县,靠近安徽省的亳州市。他做过东周的守藏室之史,也称作柱下史。这个官大约是掌管东周的典籍文献的。

当时的东周,虽号为天子,却失去了统治诸侯的权力,只能控制洛阳周围很小一块地盘;虽发生过郑庄公抢收禾麦(前720年)和楚庄王问鼎轻重(前606年)之类的事件,却不必像其他小国那样听霸主的号令。在这样一个“安全岛”里当柱下史,除了夜观天象,博览群书之外,大概对贵族集团之间的盟会与战争,对贵族集团内部的废立篡弑,只能扮演一个冷眼旁观的角色。



老子是一个极为冷静的观察者。老子眼里的东周列国，是一部浓缩了的《春秋左传》。他在二十九章中谈到：“将欲取天下而为之，吾见其不得已。天下神器不可为也。为者败之，执者失之。”这话与王孙满对楚庄王问鼎之大小轻重所作的回答“鼎之轻重，未可问也”，是多么相似！

但老子在更大程度上是一个思想者。他凭借渊博的历史知识，睿智的哲学头脑，善于对客观规律作出哲学概括。刘向《说苑·敬慎篇》记载，老子的老师常枞（又作商容）快要死的时候，曾经“张其口而示老子曰：‘吾舌存乎？’老子曰：‘然’。‘吾齿存乎？’老子曰：‘亡矣。’常枞曰：‘子知之乎？’老子曰：‘夫舌之存也，岂非以其柔耶？齿之亡也，岂非以其刚耶？’”柔弱胜刚强，几乎成了老子哲学中的一以贯之的主题。

老子思想并不是他一个人的苦心孤诣，而是一种文化思潮。在老子以前已经有许多哲人发表了一些充满辩证精神的见解。例如二十二章有“古之所谓曲则全者，岂虚言哉”；四十一章引证“故《建言》有之，明道若昧，进道若退”；五十七章引证“圣人云：我无为而民自化”；七十八章引证“故圣人云：受国之垢，是谓社稷主”；六十九章引证“用兵有言：吾不敢为主而为客”等等。

《孔子家语·观周》记载：在后稷庙的右阶之前“有金人焉，三缄其口而铭其背曰：……强梁者不得其死，……君子知天下之不可上也，故下之；知众人之不可先也，故后之。……执雌持下，人莫逾之。……江海虽左，长于百川，以其卑也。天道无亲，而能下人。”显然，老子反复强调的许多观点，在周初已经铭刻在金人的背上。老子继承了辩证法的精神和某些语句，是无可辩驳的事实。

作为书名，《老子》又称《道德经》，分为《道经》和《德经》两部分。它并不是一本讲品德修养的书，而是一部美妙的哲学诗篇。道，是讲宇宙观的；德，是讲万物和人的本性的。1973年在长沙马王堆汉墓中发现的帛书有《老子》甲本和乙本。在帛书《老子》乙本的“和大怨”一章后有一“德”字，在全文之后有一“道”字，是《德经》在前，《道经》在后。可以证明《道德经》之称，早在西汉初年，甚至战国末期就已流行。



《老子》的文句被人引用，始于战国。《韩非子·解老》和《喻老》可以认为是最早阐释老子的专著。到了西汉，黄老思想大行其道，《淮南子·道应训》对《老子》又作了相当广泛的解释。但最早的《老子》注还要算西汉时河上公的章句。河上公的事迹，只见于《史记·乐毅传》的零星记载，后来被神化为仙人，进了《神仙传》。河上公的注解浅显易懂，是民间注《老子》的代表作，强调治身养生，所以受到养生家、气功家的推崇，被尊为气功四大经典之首。尽管河上公本人是否懂得炼丹，还是一个尚待考证的问题，但他提出来的许多有益于健康长寿的观点，无疑是值得深入研究的。

三国时代魏晋文人崇尚玄学，王弼的《老子》注被认为是文人注《老子》的代表作，对魏晋谈玄的风气起了推波助澜的作用。以后唐代注释《老子》蔚成风气。唐明皇搞了个御注，宋徽宗、明太祖都注过《老子道德经》，他们把《老子》看作帝王的御用品。历代注家有的从道教的角度诠释《老子》，有的用佛教的观点阐述《老子》，有的以儒家思想解释《老子》。老子也没有逃脱古往今来一切哲人的命运，被不同思想流派、不同利益集团恣意地用作实现各自目的的工具。在众多的注解中，“上士闻道，勤而行之”的人，寥若晨星；“中士闻道，若存若亡”的人，俯拾即是；“下士闻道，大笑之”，恐怕所闻的道早已非老子之道了。

“道可道，非常道”。老子不幸而言中了。

老子生前曾向许多人兜售他的哲学思想与治国方略，但销路不畅。七十章老子自叹：“吾言甚易知，甚易行。天下莫能知，莫能行。……知我者希，则我者贵。是以圣人被褐怀玉。”老子的物质生活大约是清贫的，写了《道德经》也没能改善他的经济状况。被褐怀玉实质上是老子的自画像。

十五章里老子描述了一位“善为士者”的特征：“与兮若冬涉川，犹兮若畏四邻。俨兮其若客，涣兮若冰之将释。敦兮其若朴，旷兮其若谷，浑兮其若浊。”这简直就是老子在放自己摄制的录像带，一个活得很累的可怜的小老头。

老子的悲哀不在于清贫，不在于无权势，而在于他总想向那些拥有



财富握有权力的侯王们献上他怀里的“玉”，而没人喝采，这与卞和三次向楚王献璞玉的故事多么相似，只差没被砍去两只脚，还可以出函谷关，为关令尹喜“著书上下篇，言道德之意五千余言而去”。

不知老子在函谷关住了几天，五千余言可是音韵铿锵的精品，短时间内从立意谋篇，到遣词造句，恐怕不大可能完成。押韵的文字便于记诵。周朝的许多铭文是押韵的，《诗经》是押韵的。韵文基本上都可以演唱，在贵族盟会时赋上一首是颇为风光的。直到今天，人们看完电视小品，记得住的往往是赵本山们编的那些顺口溜。细读老子，就会发现这个小老头还挺会编顺口溜呢！一个皇家图书馆的馆长，编顺口溜好像也有点不务正业。所以，别太相信老子自己说的“不敢为天下先”，“美言不信”之类的话，实际上老子是中国历史上第一个公开发表哲学政治观点并著书立说的人，而且是利用业余时间。

老子以历史的眼光总结了贵族政治兴衰的规律，用哲学诗的方式概括了保持政治权力，维护自身安泰的思维模式与行为准则。他那闪烁着辩证法光辉的智慧，直到今天依然令人惊愕和叹服。

老子的许多观点，例如关于有无、美丑、善恶、长短、高下相对而存在的观点，关于高贵以卑贱为本的观点，关于淡泊宁静的观点，关于去甚去奢去泰反对走极端的观点，关于图难于易的观点，关于返朴归真的观点等，并未随着产生这些观点的时代消逝而消逝，相反，在竞争激烈的现代社会，引起越来越多的人产生共鸣。懂得一点老子清静无为的哲学，会使人变得更聪明些。

老子的另一些观点，例如柔弱胜刚强，不敢为天下先，和光同尘，不言之教等，看似荒谬迂腐，实则饱含真理的成分。如果善于创造性地运用，对于那些长期习惯于用与此相反的思维模式进行思考的人，无异于一服清醒剂。

老子的某些观点，例如小国寡民，塞兑闭门，绝学弃智，反对开发民智，反对技术进步，反对人民交往等观点，显然是与社会进步背道而驰的。但如果我们不简单地给他贴上一个反动的标签，而是认真研究产生这些激愤之辞的历史背景，了解人类社会的每一次进步，都要付出代



价,不仅要付出伦理道德为代价,而且要付出生态环境为代价,那么,对于防止某些灾难的发生,不也能起到“图难于易”的作用吗?片面强调经济增长,片面强调开发智力,在今日世界造成的恶果难道还小吗?!

老子离开这个世界已经两千多年了,但他那双深邃的哲人目光依然审视着这个世界林林总总的人物和事件。他那质朴无华的格言还在告诫那些迷途而不知返的人们。老子应当在 21 世纪的世界占有一席理应属于他的学术地位,应当让老子走进平民百姓的书橱,走进每一个受过教育的中国人的心里。让那些挥霍民脂民膏在豪华餐厅里一掷千金的人,让那些穷奢极欲贪赃枉法而毫无自责之心的人,听一听老子的教诲:“罪莫大于可欲,祸莫大于不知足,咎莫大于欲得”;“五色令人目盲,五音令人耳聋,五味令人口爽,驰骋畋猎令人心发狂,难得之货令人行妨”,因而避免堕入深渊,也算老子对精神文明作的一份贡献吧?

给《老子》作注释,最容易陷入历代注家,不同版本设置的迷宫。本书为面向具有中学文化程度以上的读者,避开烦琐考证,不打笔墨官司,只作浅显易懂的解释。给《老子》作今译,很不容易兼顾准确、明白、优美。本书译文在信、达、雅三者之间力求平衡,难免出现一些尴尬狼狈之状。本想译成韵文,后来发现难度太大,有以辞害意之嫌,只好放弃了。不知老子泉下有知,会斥责我“美言不信”,还是“信言不美”。

一定会有些人想更多地了解老子,研究老子。为了给这些老子的知音(老子生前就很少)提供便利,本书摘录了《庄子》、《韩非子》、《淮南子》中有关老子的段落,并作了简要注释,希望能收到雅俗共赏的效果。

崔仲平

二十二子详注全译丛书编纂整理 (包括资料、版本提供)者名单

(以姓氏笔画为序)

丁一民	丁广玉	于宇堂	于智荣	万 成	万 礼	万全友	万金来
马 方	马一德	马士文	马又宸	马玉笃	马国良	马新生	尤冬克
王 铮	王 静	王 中	王可文	王玉兰	王力波	王彩云	王保国
王连弟	王东忠	王松盛	王柏林	王 鹤	王璋玉	王葆霖	王海文
王海君	王鑫野	韦 英	韦 严	韦 爽	韦荣瑞	尤 军	尤 平
尤延之	毛 祥	毛一德	毛祖义	卞 玉	卞 霞	卞云程	方 鹏
方正己	孔凤芝	叶 红	田可久	田玉文	田北明	田加致	田俊英
田 薇	田稼喜	田嘉英	卢翠莲	史更志	冯 月	冯尔刚	冯晋云
冯毓云	边向东	石 磊	邢文学	曲若蒙	任 环	朱 康	朱仲儒
朱晓明	朱试元	朱明文	朱景轩	朱 债	朱俊华	朱 亮	朱 瑾
朱 勋	朱 煜	关晓娟	关德民	庆 凯	祁明俊	华清逸	城希连
刘 坤	刘 柯	刘广锐	刘晓梅	刘吉祥	刘炳文	刘敏芝	刘国胜
刘庆林	刘祖明	刘乾先	刘孝标	刘秀晶	刘晋臣	刘淑勤	刘鸿达
刘自匪	汤 军	许仕波	许海深	孙 宏	孙 荣	孙丽华	孙林生
孙林华	孙 相	孙国文	孙国宝	孙宗英	孙 静	杨铁林	杨同策
杨金兰	辛 果	辛志凤	李乐渔	李 明	李 君	李 轶	李红学
李玉芬	李恭仆	李克和	李月华	李先耕	李守奎	李铁秀	李德山
杜桂萍	吴 智	吴国忠	吴国仁	吴体信	吴林成	吴康泉	吴旋荣
何 倩	何 颖	何槐昌	何光秀	苏 颖	余 洋	余琳妹	余和平
余清逸	余靖文	余璋力	余聆玲	余樊会	余晶晶	谷尚书	邹云清
沈 葆	沈薇薇	宋 海	张成林	张世梅	张林杰	张进平	张 铭
张连朋	张景玉	张 璇	张玉俊	张玉春	张 彪	张国昉	张倩冰
张明福	孟庆祥	孟繁翠	孟繁红	陆景义	陆缘禄	陆长青	陈 宏
陈一飞	陈晓伟	陈国庆	陈钦华	邵应培	武汉斌	武隆祥	范 嘉

林百章	林胥	罗文化	金铃	金永珍	金泽旺	范子晔	周仁成
周金梅	周任文	周厚砥	周伍杰	周信民	郑义	郑英	郑春颖
郑杰	郑彪	郑一兵	郑同文	郑用武	赵全义	赵全文	赵宗乙
赵定国	赵登云	赵晶莹	费良华	侯绍华	胡元翎	俞小云	俞金宝
俞琳琳	柴华	施华	施娜	胥鹏	洪月成	洪玉琴	贾九海
贾茂林	夏复兴	钱正文	钱正敏	徐秉章	徐送迎	徐志	徐岩
徐静	徐文礼	徐政刚	聂鑫	钱秀银	高亢	高长山	高丽芳
高晓斌	高晓文	高景轩	郭之锐	郭如林	郭敬业	唐文	唐忠
唐英俊	殷秋	黄师遵	黄美珍	黄瑛杰	阎丽	梁延峰	梅运钧
曹东来	曹始成	盛宏	盛光明	崔巍	催仲平	崔嘉凯	龚正
龚德海	彭修文	董昕	董莲池	谢忠艳	蒋玉斌	蒋春来	靳欣
靳佳	靳继君	韩格平	韩建立	韩庶礼	程淑华	鲁仁	鲁新
虞新民	詹维勒	蔺同翔	潘玉	潘轼	滕腾	魏德海	



目 录

前言.....	(1)
道经.....	(1)
一章.....	(3)
二章.....	(4)
三章.....	(5)
四章.....	(6)
五章.....	(7)
六章.....	(8)
七章.....	(9)
八章	(10)
九章	(11)
十章	(11)
十一章	(13)
十二章	(13)
十三章	(14)
十四章	(15)
十五章	(17)
十六章	(18)
十七章	(19)
十八章	(20)
十九章	(21)
二十章	(22)



二十一章	(23)
二十二章	(24)
二十三章	(25)
二十四章	(26)
二十五章	(27)
二十六章	(28)
二十七章	(29)
二十八章	(30)
二十九章	(31)
三十章	(32)
三十一章	(33)
三十二章	(34)
三十三章	(35)
三十四章	(36)
三十五章	(37)
三十六章	(38)
三十七章	(39)
 德经	 (41)
三十八章	(43)
三十九章	(44)
四十章	(45)
四十一章	(46)
四十二章	(47)
四十三章	(48)
四十四章	(49)
四十五章	(50)
四十六章	(50)
四十七章	(51)